CAS-02

URBAN

MANUAL DE USUARIO
CASCO PARA BICICLETA

BICYCLE HELMET
OWNER'S MANUAL



RALI

SINCE 1983

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Un casco tiene una vida útil limitada y debe ser reemplazado cuando muestre signos evidentes de desgaste.
A menos que este casco se ajuste correctamente, se regule correctamente y se use correctamente, no podrá proteger adecuadamente. Lea y siga completamente las instrucciones de este manual. No hacerlo podría resultar en lesiones graves o la muerte.

⚠ WARNING!

A helmet has a limited lifespan in use and should be replaced when it shows obvious signs of wear.

Unless this helmet is fitted properly, adjusted properly, and worn properly, it cannot protect properly. Read and follow the instructions in this manual completely. Failure to do so could result in serious injury or death.

A



CORRECT



INCORRECT

B



PROTECCIÓN LIMITADA CONTRA IMPACTOS

Ningún casco puede proteger al usuario de todos los impactos posibles. El casco está diseñado para absorber el golpe mediante la destrucción parcial de la carcasa y el revestimiento. Este daño puede no ser visible. Por tanto, si el casco ha recibido un golpe fuerte, debe ser destruido y reemplazado, incluso si parece no estar dañado. Cuando se lleva correctamente, el casco puede reducir o prevenir muchas lesiones. Sin embargo, las fuerzas de impacto, incluso en accidentes a baja velocidad, pueden causar lesiones graves o la muerte. Los materiales que absorben energía en los cascos de seguridad están diseñados para aplastarse ante un impacto. A veces, la fuerza puede aplastar completamente el material. Cuando esto sucede, parte del golpe se transfiere a la cabeza. Si esta fuerza es lo suficientemente grande, puede causar lesiones graves o la muerte. Dado que cada accidente es diferente, es imposible predecir cómo o cuándo ocurrirá esto

¡PRECAUCIÓN!

Los cascos Rali están diseñados para ayudar a proteger contra lesiones en la cabeza durante actividades normales de ciclismo. No están diseñados para proteger en actividades como escalada en roca, esquí, snowboard, skateboarding,

LIMITED IMPACT PROTECTION

No helmet can protect the wearer against all possible impacts. The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. Therefore, if subjected to a severe blow, the helmet should be destroyed and replaced even if it appears undamaged. When worn correctly, helmets can reduce or prevent many injuries. However, impact forces, even in low-speed accidents, can cause serious injury or death. Energy absorbing materials used in safety helmets are designed to crush on impact. Sometimes, the force can crush the material completely. When this happens, some of the blow is transferred to the head. If this force is great enough it can result in serious injury or death. Because the variables in every accident are different, it is impossible to predict how or when this might occur.

WARNING!

Rali helmets are designed to be suitable to help protect against head injuries when participating in normal bicycling activities. They are not designed to help protect in other activities such as rock climbing, skiing, snowboarding, skateboarding, motorcycling, or high speed sports such as motorcycle racing, car racing, etc.

motociclismo o deportes de alta velocidad como carreras de coches o motos. Los cascos pueden verse afectados por la exposición prolongada a calor extremo o radiación UV, aunque la mayoría de los cascos no están expuestos a tales condiciones. Los materiales del casco demuestran tener un rendimiento más allá de los 5 años de vida útil recomendada en uso normal.

LOS CASCOS NO PUEDEN PROTEGER TODAS LAS LESIONES EN LA CABEZA

Algunas lesiones no son causadas por impactos directos, sino por sacudidas violentas hacia adelante y hacia atrás. Los cascos de seguridad no están diseñados para prevenir este tipo de lesión.

LOS CASCOS NO PROTEGEN LO QUE NO CUBREN

Los cascos de seguridad no protegen el cuello ni áreas de la cabeza que no cubren. Asegúrese de que el casco ajuste bien. Las correas deben estar ajustadas y bien abrochadas para mantener el casco firmemente en su lugar.

LOS CASCOS NO PROTEGEN LO QUE NO CUBREN

· Usar un casco siempre que monte en bicicleta.

· Usar un casco del tamaño adecuado y diseñado para la actividad correspondiente.

· Circular con precaución y cumplir las normas de tráfico.

· Usar el casco bajo en la frente para proteger la frente.

· Ajustar la correa de la barbilla y cerrar bien todas las hebillas.

· Revisar los ajustes cada vez que use el casco.

· Inspeccionar regularmente el casco y las correas por desgaste o daño. Reemplazarlo si presenta signos visibles.

· Reemplazar el casco después de un accidente, incluso si no parece dañado.

· Limpiar el casco solo con agua y jabón suave.

· Guardar el casco en un lugar fresco y seco.

Helmets could be effected by extreme and prolonged exposure to heat or UV radiation though most helmets are not exposed to such extremes. Helmet materials are show to perform beyond 5 year suggested life in normal normal use.

HELMETS CAN'T PROTECT ALL HEAD INJURIES

Some head injuries are not caused by direct impact, but are the result of severe back and forth shaking. Safety helmets are not designed to prevent this type of injury.

HELMETS CAN'T PROTECT WHAT THEY DON'T COVER

Safety helmets do not protect the neck or any areas of the head that they don't cover. Make sure the helmet fits securely. The straps should be adjusted and tightly fastened to hold the helmet firmly in place.

FOR MAXIMUM PROTECTION, YOU SHOULD ALWAYS:

• Wear a helmet whenever and wherever you ride.ar a helmet of the proper size – designed for the sport in which you are participating.

• Ride safely, observing all traffic regulations.

• Wear the helmet low in the front to protect your forehead.

• Tighten the chinstrap and fasten all buckles securely.

• Check the adjustments every time you wear your helmet.

• Inspect your helmet and straps regularly for signs of wear or damage. Replace your helmet immediately if itshows any visible signs of wear or damage.

• Replace your helmet after an accident, even if there is no visible damage.

• Use mild soap and water ONLY when cleaning your helmet.

• Store your helmet in a cool, dry place.

PARA MÁXIMA PROTECCIÓN, NUNCA DEBE:

· Añadir accesorios al casco, salvo los recomendados por el fabricante.

· Usar el casco con la hebilla desabrochada.

· Usar algo debajo del casco.

· Usar este casco para andar en moto u otros vehículos motorizados.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

AJUSTE DEL CASCO

Para ser eficaz, un casco debe ajustarse y usarse correctamente.

Para comprobar que el ajuste es adecuado, colóquese el casco en la cabeza y realice los ajustes indicados. Asegure bien el sistema de retención. Sujete el casco e intente girarlo hacia adelante y hacia atrás. Un casco correctamente ajustado debe ser cómodo y no debe moverse hacia adelante hasta cubrir la visión, ni hacia atrás dejando la frente expuesta. A menos que este casco se ajuste y se lleve correctamente, no podrá proteger adecuadamente. Siga estos cinco pasos sencillos para aprender a ajustar y usar su casco correctamente. Necesitará un espejo.

Lleve siempre el casco bajo en la frente para proteger la frente. Consulte la Figura 1 a continuación para ver la forma correcta de ajustarlo.

PASO 1: POSICIÓN CORRECTA

Siempre use el casco bajo en la frente para proteger la frente. Consulta la Figura A a continuación para ver la forma correcta de ajustar un casco.

IMPORTANTE: todos los ajustes deben hacerse con el casco en la posición correcta. No hacerlo puede causar un mal ajuste y que el casco se mueva o se salga durante un accidente.

PASO 2: AJUSTAR LAS CORREAS

Las correas delanteras y traseras deben unirse justo debajo y delante de las orejas. Consulta la figura b para su correcta posición.

FOR MAXIMUM PROTECTION, YOU SHOULD NEVER:

· No attachments should be made to the helmet except those recommended by the helmet manufacturer.

· Never wear your helmet with the buckle unfastened.

· Never wear anything under your helmet.

· Never wear this helmet while riding a motorcycle or other motor vehicle.

⚠ WARNING!

HELMET FITTING

To be effective, a helmet must fit and be worn correctly.

To check for correct fit, place helmet on head and make any adjustments indicated. Securely fasten retention system. Grasp the helmet and try to rotate it to the front and rear. A correctly fitted helmet should be comfortable and should not move forward to obscure vision or rearward to expose the forehead. Unless this helmet is fitted properly, and worn properly, it cannot protect properly. Follow these Five Simple steps to learn how to properly fit and wear your helmet. You will need a mirror.

Always wear a helmet low in the front to protect your forehead. See Figure 1 below for the proper way to fit a helmet.

STEP 1: PROPER POSITIONING

Always wear a helmet low in the front to protect your forehead. See Figure A below for the proper way to fit a helmet.

IMPORTANT: All fitting adjustments MUST be made with the helmet in the proper position. Failure to do so will result in a poor fit and might cause the helmet to move out of position, or come off, during an accident.

STEP 2: ADJUSTING THE STRAPS

The front and rear straps should join at a point slightly below and in front of the ears. See figure b for correct position.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Si no puede ajustar el casco para que se adapte correctamente según estas instrucciones, o para que le resulte cómodo, NO UTILICE ESTE CASCO. Sustitúyalo por otro de diferente talla o modelo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

NUNCA utilice el casco si sospecha que ha sido dañado por el calor o la exposición al sol.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

1.Montar en bicicleta debe ser divertido. Conduzca a la defensiva; su seguridad es su propia responsabilidad.

2.Lleve el casco por corto que sea el trayecto. Los accidentes pueden ocurrir en cualquier lugar y en cualquier momento.

3.Preste atención a los conductores que giran delante de usted. Los conductores tienen dificultades para ver a los ciclistas en esta situación.

4.Lleva ropa de colores vivos.

5.Obedece todas las leyes de tráfico.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

LOS CASCOS SÓLO DEBEN UTILIZARSE PARA MONTAR EN BICICLETA, NO PARA JUGAR EN LOS PARQUES INFANTILES.

Este casco no debe ser usado por niños mientras escalan o realizan otras actividades en las que exista riesgo de quedar colgados o sufrir estrangulamiento si el niño queda atrapado mientras lleva puesto el casco.

Los niños deben usar siempre casco cuando montan en bicicleta, pero deben quitárselo al bajarse de ella.

⚠ WARNING!

If you cannot adjust the helmet so that it fits correctly according to these instructions, or so that it is comfortable, DO NOT USE THIS HELMET. Replace it with a different size or model.

⚠ WARNING!

NEVER use your helmet if you suspect that it has been damaged by heat or sun exposure.

BICYCLE SAFETY TIPS

1.Bicycling should be fun. Ride defensively; your safety is your own responsibility.

2.Wear your helmet no matter how short the ride. Accidents can occur anywhere, and at any time.

3.Watch carefully for drivers turning in front of you. Drivers have difficulty seeing bicycle riders in this situation.

4.Wear brightly colored clothing.

5.Obey all traffic laws.

⚠ WARNING!

BIKE HELMETS SHOULD ONLY BE USED FOR RIDING BICYCLES - NOT FOR PLAY ON PLAYGROUNDS.

This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities where there is a risk of hanging or strangulation if the child gets trapped whilst wearing the helmet.

Children should always wear helmets while riding their bicycles, but remove the helmet when they are off their bike.

GARANTÍA LIMITADA

1-1 Rali garantiza al comprador original del producto que estará libre de defectos en materiales y mano de obra durante los siguientes períodos especificados:

(1) Garantía por 1 año

(2) De acuerdo con la Directiva de Garantía de Productos de la UE, los bienes de consumo vendidos en la UE están garantizados por un período de 2 años desde la fecha original de compra. Rali seguirá la Directiva de Garantía de Productos de la UE para proporcionar una garantía de 2 años en los países de la UE.

1-2 Recuerso limitado

(1) A menos que se disponga lo contrario, el único recurso bajo la garantía anterior, o cualquier garantía implícita, se limita a la sustitución de productos defectuosos por otros de igual o mayor valor, a la sola discreción de Rali. Esta garantía se extiende desde la fecha de compra, aplica únicamente al comprador original y no es transferible. En ningún caso Rali será responsable por daños directos, incidentales o consecuentes, incluyendo, sin limitación, daños por lesiones personales, daños a la propiedad o pérdidas económicas, ya sea basadas en contrato, garantía, negligencia, responsabilidad por productos defectuosos o cualquier otra teoría.

1-3 Exclusiones

La garantía anterior, o cualquier garantía implícita, no cubre:

(1) Desgaste normal de las piezas

(2) Modificaciones respecto al estado original.

(3) Uso del producto para actividades anormales, de competición y/o comerciales o para fines distintos de aquellos para los que fue diseñado.

(4) Daños causados por no seguir el manual/instrucciones de uso del producto.

(5) Daños en la pintura o calcomanías resultantes de la participación en competiciones, saltos, descenso y/o entrenamiento para tales actividades o eventos, o como resultado de exponer el producto o utilizarlo en condiciones o climas extremos.

1-4 Atención

(1) Rali no ofrece ninguna otra garantía, expresa o implícita. Todas las garantías implícitas, incluyendo las garantías de comerciabilidad y adecuación para un propósito particular, están limitadas en duración a la de las garantías expresas mencionadas anteriormente. Algunos estados/países con normativa no permiten la exclusión o limitación de daños; por lo tanto, la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso.

(2) Cualquier reclamación bajo esta garantía debe realizarse a través de un distribuidor o minorista autorizado de Rali. Se requiere prueba de compra. Las reclamaciones realizadas fuera del país de compra pueden estar sujetas a tarifas y restricciones adicionales. El artículo en cuestión debe estar registrado con Rali mediante el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra antes de poder tramitar la garantía.

(3) La duración y los detalles de la garantía pueden variar según el país. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y esos derechos pueden variar de un lugar a otro. Esta garantía no afecta sus derechos legales establecidos.

LIMITED WARRANTY

1-1 Rali warrants for the original purchaser of the product to be free from defects in material and workmanship for the following specified periods:

(1) Warranty for 1 year

(2) According to the EU Product Warranty Directive, consumer goods sold in the EU are warranted for a period of 2 years from the original date of purchase. Rali will follow the EU product Warranty Directive to provide a 2 year warranty for countries in the EU.

1-2 Limited remedy

(1) Unless otherwise provided, the sole remedy under the above warranty, or any implied warranty, is limited to the replacement of defective products with those of equal or greater value at the sole discretion of Rali. This warranty extends from the date of purchase, applies only to the original purchaser, and is not transferable. In no event shall Rali be responsible for any direct, incidental or consequential damages, including, without limitation, damages for personal injury, property damage, or economic losses, whether base on contract, warranty, negligence, product liability, or any other theory.

1-3 ExclusionsThe above warranty, or any implied warranty does not cover:

(1) Normal wear and tear on parts

(2) Modifications from the original condition.

(3) Use of the product for the abnormal, competition and/or commercial activities or for purposes other than those for which the product was designed.

(4) Damage caused by failing to follow the product user manual/instruction.

(5) Paint finish and decal damage resulting from taking part in competitions, jumping, downhill and/or training for such activities or events or as a result of exposing the product to, or operating the product in severe conditions or climates.

1-4 Attention

(1) Rali makes no other warranties, express or implied. All implied warranties, including the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are limited in duration to that of the express warranties stated above. Some states/countries of regulation do not allow the exclusion or limitation of damages; the above limitation or exclusion may not apply to you.

(2) Any claim against this warranty must be made through a Rali Authorized Retailer or distributor. Proof of purchase is required. Claim made outside the country of purchase may be subject to fees and additional restrictions. The subject item must be registered with Rali, by the purchase receipt or other proof of the date of purchase before a warranty claim may be processed.

(3) Warranty duration and details may differ by country. This warranty gives you specific legal rights, and those rights may vary from place to place. This warranty does not affect your statutory rights.

INFORMACIÓN A NIVEL MUNDIAL

Para encontrar un distribuidor actual de Rali en tu región o territorio, visítanos en línea en:
www.rali-bikes.com

Todos los cascos Rali son probados conforme a las normas internacionales para cascos de bicicleta, tanto en fábrica como en laboratorios externos certificados.

Este casco cumple con la normativa UE 2016/425 EN1078:2012+A1, aplicable a cascos para ciclistas y usuarios de monopatines y patines.

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse y descargarse en:

https://www.rali-bikes.com/manuals

WORLDWIDE INFORMATION

To find a current Rali distributor in your region or territory, please visit us online at
www.rali-bikes.com

All RALI helmets are tested according to international standards for bicycle helmets, both in-factory and at certified thirdparty facilities.

The helmet complies with EU 2016/425 EN1078:2012+A1 Helmets for pedal cyclist and users of skateboards and roller skates

The EU declaration of Conformity can be viewed and downloaded from

https://www.rali-bikes.com/manuals

Diseñado por **GRUPO RALI**

Importado a Europa por Bicicletas Rali S.L.
C/ Estació, 12 46790 Xeresa, Valencia, España

Marcado CE:
Conforme al Reglamento (UE) 2016/425
Norma aplicada: UNE-EN 1078:2012+A1:2012

Marca registrada ®. Todos los derechos reservados.

Designed by **GRUPO RALI**

Imported to Europe by Bicicletas Rali S.L.
C/ Estació, 12 46790 Xeresa, Valencia, España

CE Marking:
In compliance with Regulation (EU) 2016/425
Standard Aplication: UNE-EN 1078:2012+A1:2012

Registered trademark ®. All rights reserved.